

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

MODUŁOWE URZĄDZENIE WYLOTOWE  
VELES-9N / VELES-9



WYPRODUKOWANO W POLSCE

## SPIS TREŚCI

|   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 | O NAS                     |
| 2 | SPECYFIKACJA              |
| 3 | SKUTECZNOŚĆ               |
| 4 | ZASADY BEZPIECZEŃSTWA     |
| 5 | MONTAŻ I DEMONTAŻ         |
| 6 | BUDOWA TŁUMIKA            |
| 8 | CZYSZCZENIE I KONSERWACJA |

## O NAS

Veles Arms sp. z o.o. to polska firma zajmująca się projektowaniem i wytwarzaniem urządzeń wylotowych dla cywilnych posiadaczy broni. Naszym celem jest zwiększenie bezpieczeństwa i komfortu korzystania z broni, oferując bezkompromisową jakość i innowacyjne rozwiązania techniczne.



Dysponujemy nowoczesnym zapleczem maszynowym oraz doświadczeniem i specjalistyczną wiedzą w zakresie inżynierii i obróbki CNC. Łączymy pasję i profesjonalizm, aby sprostać nawet najbardziej wymagającym projektom.



Przed wprowadzeniem produktu na rynek przeprowadzamy rygorystyczne testy jakości. Każdy produkt przed dopuszczeniem do sprzedaży przechodzi szczegółową inspekcję zgodności wymiarowej oraz weryfikację funkcjonalności i niezawodności.

# SPECYFIKACJA

VELES-9N to nowoczesny tłumik pistoletowy do broni w kalibrze 9x19mm. Dzięki modułowej konstrukcji użytkownik może dopasować jego długość do swoich potrzeb – wydłużyć dla lepszego wyciszenia lub skrócić, gdy liczy się kompaktowy rozmiar i mobilność. Wymienne adaptory pozwalają na stosowanie jednego tłumika zarówno na pistoletach, jak i na karabinkach PCC (Pistol Caliber Carbine). To świetne rozwiązanie dla strzelców, którzy korzystają z różnych platform i chcą mieć uniwersalny tłumik do kilku rodzajów broni.

## VELES-9N

|                   |                                   |
|-------------------|-----------------------------------|
| SKUTECZNOŚĆ       | 41 dB(A)                          |
| MASA URZĄDZENIA   | 275 g                             |
| ŚREDNICA          | 34,5 mm                           |
| DŁUGOŚĆ CAŁKOWITA | 213 mm                            |
| MATERIAŁ          | AW-7075, 1.7225+QT, 1.4301        |
| WYKOŃCZENIE       | ANODOWANIE, CERAKOTE, TENIFER QPQ |
| KALIBER           | 9 mm PARA (9 X 19 mm)             |
| DOSTĘPNE GWINTY   | 1/2-28 UNEF<br>M13,5X1 LH         |

## VELES-9

|                   |                                                       |
|-------------------|-------------------------------------------------------|
| SKUTECZNOŚĆ       | 41 dB(A)                                              |
| MASA URZĄDZENIA   | 225 g                                                 |
| ŚREDNICA          | 34,5 mm                                               |
| DŁUGOŚĆ CAŁKOWITA | 207 mm                                                |
| MATERIAŁ          | AW-7075, 1.4301                                       |
| WYKOŃCZENIE       | ANODOWANIE, CERAKOTE                                  |
| KALIBER           | 9 mm PARA (9 X 19 mm)                                 |
| DOSTĘPNE GWINTY   | 1/2-28<br>1/2-32<br>1/2-36<br>M15X1<br>M16X1<br>M18X1 |

# SKUTECZNOŚĆ

| Canik TP-9 Elite-S Combat |                           |              |              |              |              |              |              |              |
|---------------------------|---------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| ILOŚĆ MODUŁÓW             | 1                         | 2            | 3            | 4            | 5            | 6            | 7            | BEZ TŁUMIKA  |
|                           | 115grs FMJ Sellier&Bellot | 147,1 dB(A)  | 144,62 dB(A) | 144,58 dB(A) | 140,22 dB(A) | 136,14 dB(A) | 132,62 dB(A) | 168 dB(A)    |
|                           | REDUKCJA DŹWIĘKU          | 20,9 dB(A)   | 23,38 dB(A)  | 23,42 dB(A)  | 27,78 dB(A)  | 31,86 dB(A)  | 35,38 dB(A)  | -            |
|                           | 124grs FMJ Sellier&Bellot | 147,3 dB(A)  | 143,1 dB(A)  | 141,66 dB(A) | 140,26 dB(A) | 134,2 dB(A)  | 132 dB(A)    | 161,88 dB(A) |
|                           | REDUKCJA DŹWIĘKU          | 14,58 dB(A)  | 18,78 dB(A)  | 20,22 dB(A)  | 21,62 dB(A)  | 27,68 dB(A)  | 29,88 dB(A)  | -            |
|                           | 140grs FMJ Sellier&Bellot | 142,48 dB(A) | 141,18 dB(A) | 139,64 dB(A) | 134,92 dB(A) | 132,14 dB(A) | 127,66 dB(A) | 158,41 dB(A) |
|                           | REDUKCJA DŹWIĘKU          | 15,93 dB(A)  | 17,23 dB(A)  | 18,77 dB(A)  | 23,49 dB(A)  | 26,27 dB(A)  | 30,75 dB(A)  | -            |
| 150grs FMJ Sellier&Bellot | 143,12 dB(A)              | 141,44 dB(A) | 139,12 dB(A) | 135,94 dB(A) | 132,3 dB(A)  | 126,9 dB(A)  | 125,02 dB(A) | 166,37 dB(A) |
| REDUKCJA DŹWIĘKU          | 23,25 dB(A)               | 24,93 dB(A)  | 27,25 dB(A)  | 30,43 dB(A)  | 34,07 dB(A)  | 39,47 dB(A)  | 41,35 dB(A)  | -            |

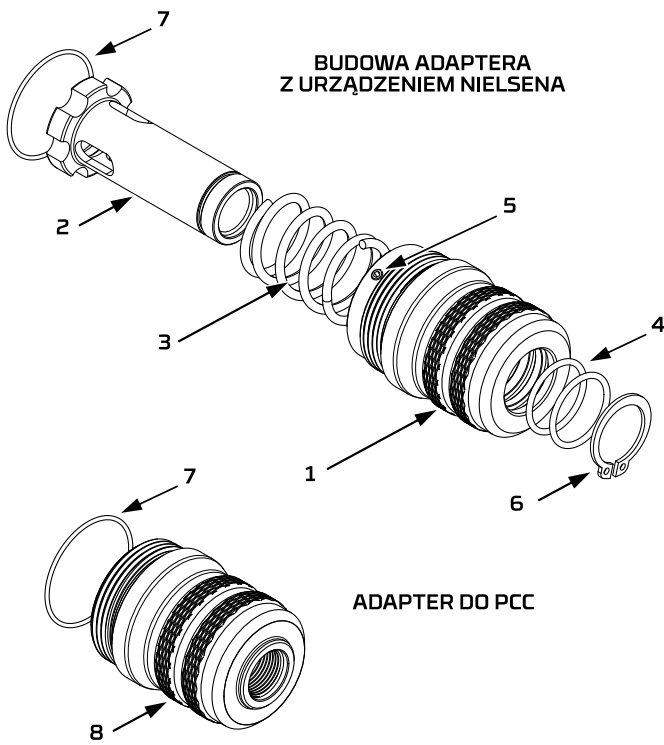
## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. ZAWSZE PRZED MONTAŻEM LUB DEMONTAŻEM TŁUMIKA UPEWNIJ SIĘ, ŻE BRON JEST ROZŁADOWANA.
2. TŁUMIK VELES-9N / VELES-9 JEST PRZEZNACZONY WYŁĄCZNIE DO STRZELANIA FABRYCZNĄ AMUNICJĄ PEŁNOPŁASZCZOWĄ W KALIBRZE 9X19MM. ZABRONIONE JEST UŻYWANIE GO NA BRONI W INNYM KALIBRZE LUB Z AMUNICJĄ O ZWIĘKSZONYM CIŚNIENIU (+P / +P+).
3. UŻYWANIE TŁUMIKA Z URZĄDZENIEM NIELSENA (VELES-9N) NA BRONI ZE STAŁĄ LUFĄ MOŻE DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA TŁUMIKA ORAZ BRONI.
4. W TRAKCIE STRZELANIA REGULARNIE SPRAWDZAJ DOKRĘCENIE TŁUMIKA DO BRONI, STRZELANIE Z NIEDOKRĘCONYM TŁUMIKIEM MOŻE DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA TŁUMIKA ORAZ BRONI.
5. W TRAKCIE STRZELANIA TŁUMIK NAGRZEWA SIĘ DO BARDZO WYSOKICH TEMPERATUR CO MOŻE DOPROWADZIĆ DO POWAŻNYCH OPARZEŃ, NIE DOTYKAJ GORĄCEGO TŁUMIKA GOŁYMI DŁOŃMI, POCZEKAJ AŻ TŁUMIK OSTYGNIE DO BEZPIECZNEJ TEMPERATURY.
6. NIE ODKŁADAJ GORĄCEGO TŁUMIKA DO POKROWCA LUB WALIZKI.
7. PODCZAS UŻYTKOWANIA TŁUMIKA ZAWSZE KORZYSTAJ Z OKULARÓW I OCHRONNIKÓW SŁUCHU.
8. PODCZAS MYCIA TŁUMIKA KORZYSTAJ Z OKULARÓW I RĘKAWICZEK.
9. PO UŻYCIU TŁUMIKA LUB PO JEGO CZYSZCZENIU DOKŁADNIE UMYJ RĘCE.
10. ZALECA SIĘ ABY SERIE NIE BYŁY DŁUŻSZE NIŻ 30 STRZAŁÓW. DŁUŻSZE SERIE MOGĄ DOPROWADZIĆ DO NADMIERNEGO NAGRZANIA SIĘ TŁUMIKA I SKRÓCENIA JEGO ŻYWOTNOŚCI, A W EKSTREMALNYCH PRZYPADKACH TAKŻE DO JEGO USZKODZENIA.

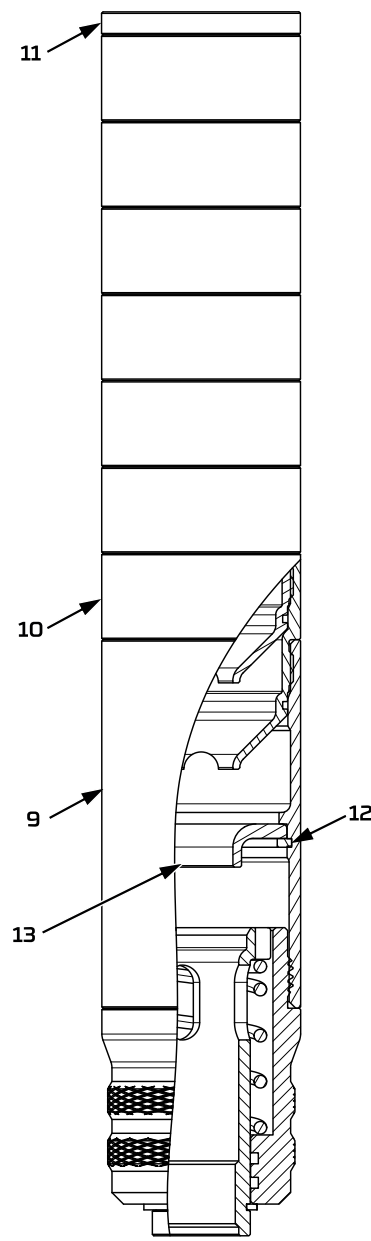
## MONTAŻ I DEMONTAŻ

1. ODKRĘĆ NAKRĘTKĘ ZABEZPIECZAJĄCĄ GWINT NA LUFIE.
2. SPRAWDŹ, CZY GWINT I CZOŁO LUFY SĄ CZYSTE I BEZ USZKODZEŃ.
3. SPRAWDŹ CZY GWINT TWOJEJ BRONI I TŁUMIKA JEST ZGODNY.
4. NAKRĘĆ TŁUMIK NA GWINT NA LUFIE TRZYMAJĄC ZA RADEŁKOWANĄ CZĘŚĆ ADAPTERA. ZWRÓĆ UWAGĘ NA POPRAWNY KIERUNEK NAKRĘCANIA (GWINT LEWOSKRĘTNY LUB PRAWOSKRĘTNY).
5. PO NAKRĘCENIU SPRAWDŹ CZY TŁUMIK JEST NAKRĘCONY W OSI LUFY, MOŻESZ TO ZROBIĆ WIZUALNIE LUB ZA POMOCĄ TRZPIENIA USTALAJĄCEGO.
6. W TRAKCIE UŻYTKOWANIA SPRAWDZAJ CZY TŁUMIK JEST POPRAWNIE DOKRĘCONY.
7. W PRZYPADKU CHĘCI ZMIANY ŚREDNIEGO PUNKTU TRAFIENIA, TŁUMIK ZAMONTOWANY NA ROZŁADOWANEJ BRONI POCIĄGNIJ DO PRZODU RÓWNOCZEŚNIE TRZYMAJĄC BRON NIERUCHOMO, NASTĘPNIE OBRÓĆ TŁUMIK WOKÓŁ OSI O 60 STOPNI I PUŚĆ, POZWALAJĄC NA POWRÓT POD WPŁYWEM DZIAŁANIA SPRĘŻYNY. PO UPEWNIENIU SIĘ, ŻE ZMIANA USTALENIA NASTĄPIŁA POPRAWNIE, MOŻNA PRZYSTĄPIĆ DO NORMALNEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. W PRZYPADKU CHĘCI DAJSZEJ ZMIANY ŚREDNIEGO PUNKTU TRAFIENIA, CZYNNOŚĆ NALEŻY POWTÓRZYĆ.
8. ABY ZDEMONTOWAĆ TŁUMIK Z BRONI WYKONAJ PUNKTY 1-4 W ODWROTNEJ KOLEJNOŚCI.

BUDOWA TŁUMIKA



| Pozycja | Numer części | Nazwa                              | Ilość 9N/9 |
|---------|--------------|------------------------------------|------------|
| 1       | VA-9-001     | Korpus urządzenia Nielsena         | 1/0        |
| 2       | VA-9-006     | Tuleja urządzenia Nielsena         | 1/0        |
| 3       | VA-9-010     | Sprężyna                           | 1/0        |
| 4       | VA-9-009     | Uszczelka O-Ring 17x1,5            | 2/0        |
| 5       | VA-9-013     | Wkręt dociskowy M3 DIN914          | 3/0        |
| 6       | VA-9-008     | Pierścień osadczy sprężynujący Z17 | 1/0        |
| 7       | VA-9-007     | Uszczelka O-Ring 27x1              | 9/9        |
| 8       | VA-9-002     | Adapter do PCC                     | 0/1        |
| 9       | VA-9-003     | Komora wstępnego rozprężania       | 1/1        |
| 10      | VA-9-004     | Przegroda modułowa                 | 7/7        |
| 11      | VA-9-005     | Nakrętka końcowa                   | 1/1        |
| 12      | VA-9-012     | Pierścień osadczy sprężynujący W30 | 1/1        |
| 13      | VA-9-011     | Przegroda wstępna                  | 1/1        |



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

W czasie użytkowania urządzenia, w jego wnętrzu gromadzą się osady z prochu - jest to zjawisko normalne.

Po strzelaniu należy zdemonstrować urządzenie z broni i pozostawić je w pozycji pionowej w temperaturze pokojowej aby woda wewnątrz urządzenia mogła swobodnie odparować.

Zalecane jest regularne i dokładne czyszczenie urządzenia maksymalnie co 250 strzałów, w tym celu Modułowe Urządzenie Wylotowe należy zdemonstrować z broni po upewnieniu się, że broń jest rozładowana i urządzenie wystygło.

Po rozkręceniu, elementy można wyczyścić za pomocą dostępnych na rynku preparatów do mycia tłumików. Przed docelowym zastosowaniem preparatu należy wykonać próbę w mało widocznym miejscu aby sprawdzić czy nie uszkodzi powłoki. Nie zaleca się stosowania preparatów kwasowych lub zasadowych o dużym stężeniu.

Przed złożeniem urządzenia, należy nasmarować gwinty łączące poszczególne moduły oraz elementy składowe modułu Nielsena za pomocą smaru molibdenowego, a także upewnić się, że gumowe uszczelki nie są uszkodzone.

**ZANIEDBANIE ODPOWIEDNIEGO CZYSZCZENIA I KONSERWACJI URZĄDZENIA MOŻE PROWADZIĆ DO JEGO SZYBSZEGO ZUŻYCIA ORAZ USZKODZENIA.**





## **DANE KONTAKTOWE:**

**Veles Arms Sp. z o.o.  
ul. Przemysłowa 6  
35-105 Rzeszów**

**NIP 8133905282**

**kontakt@veles-arms.pl  
tel. +48 572 151 628**